



Bulletin

Parents Learning About Children's Education



Welcome from Parents' PLACE!

Welcome to the first issue of **Parents' PLACE Bulletin!** Published quarterly, the Bulletin provides information on parenting and education for ALL parents of ALL kids in Massachusetts.



The Bulletin comes to you from Parents' PLACE at the Federation for Children with

Special Needs. For the past 25 years, the Federation has helped parents of children with disabilities gain knowledge and skills in parenting and educating their children. Parents' PLACE is the Federation's first project for all parents of all school-age children. Our goal is to inform and support parents in the most important jobs of raising and educating their children.

Future issues of **Parents' PLACE Bulletin** will be in single-language formats – English, Spanish, and Portuguese. The **Bulletin** in English will continue to be disseminated in the Federation's *NewsLine*. The Spanish and Portuguese versions will be mailed out separately. If you wish to receive the **Bulletin** in Spanish or Portuguese, please fill out and return the coupon below and we will add you to the appropriate mailing list. Parents' PLACE Bulletin is a free publication.

Parents' PLACE staff is a team of people with diverse knowledge, skills, and expertise.

Outreach Coordinators
T.J. Hutson
Diana Rocha (Spanish)
Sandy Blanes (Portuguese)

Project Assistant
Robyn Carstensen

Co-Directed by
Carolyn Romano & Janet Vohs

Parents' PLACE Services

Parents' PLACE provides individual assistance (via telephone, mail, in person, or through our website www.pplace.org) to families, educators, and others who contact us with questions. In addition, Parents' PLACE provides workshops, sponsors forums, and develops materials on parenting and parent involvement in education to families and professionals in Massachusetts. Our services are available in English, Spanish, and Portuguese.

Parenting

Parents play a critical role as their children's first teacher. Everyday, children bring new questions and challenges to their parents and caregivers. Parents' PLACE is ready to help with answers to all kinds of questions about parenting – from handling temper tantrums, to nutrition, to self-esteem, to toilet training . . . and more. Parents and other caregivers are invited to call with their questions.

Parents' PLACE is working with Families First, a leading parenting education organization in Massachusetts, to bring families workshops that address pressing parenting issues. In addition to sponsoring workshops, Parents' PLACE also gives stipends to help parents attend workshops.

Parents' PLACE is also sponsoring Parents As Teachers (PAT) programs in nine locations across the state. PAT is a home-visiting program for parents of children birth to three. Its goal is to help parents gain the skill and confidence they need to help their children grow and develop.



Education

No matter whether they are rich or poor, no matter what their level of education is, parents are the keys to their children's success in school. Yet often parents are not given the basic information they need to

work effectively with schools. Parents' PLACE is offering Parents are Powerful workshops to help parents learn about standards-based education and how to help

"Parents and families are the first and most important teachers. If families teach a love of learning, it can make all the difference in the world to our children."

**– Richard W. Riley,
U.S. Department of Education**

make sure their children are receiving a quality education. In partnership with the Massachusetts Advocacy Center, Parents' PLACE is organizing education summits around the state, with an emphasis on Boston. The summits give parents, students, educators, residents, community-based organizations, and civic groups a chance to discuss such critical issues as the MCAS statewide tests and school promotion policies.

- Parents, do you have questions about parenting or about your child's education? Please call! We are eager to hear from you.
- Are you a school or school district who would like to work with Parents' PLACE? Get in touch with us! We are happy to provide information and training to parents and professionals at your school.
- Does your organization work with families who would benefit from Parents' PLACE services? Call us! We would be glad to arrange a workshop at your location.

Call us in-state toll-free, 877-471-0980 and visit our website, www.pplace.org, for information and great websites to visit.

¡Bienvenidos al Club de los Padres!

Bienvenidos al primer número del **Boletín El CLUB DE LOS PADRES**. Publicado trimestralmente, el Boletín ofrece información para TODOS los padres acerca de como criar y educar a TODOS los niños en Massachusetts.

El **Boletín** llega a usted a través de "El Club de Los Padres," parte de la Federación para Niños con Necesidades Especiales. Durante los últimos 25 años, la Federación ha ayudado a los padres de niños con discapacidad a conocer y aprender lo que es necesario para educar a sus hijos. El Club de los Padres es el primer proyecto de la Federación dirigido a todos los padres de niños en edad escolar. Nuestra meta es informar y apoyar a los padres en las tareas más importantes del proceso del criar y educar a sus hijos.

Los próximos números del **Boletín** serán emitidos en formatos individuales en un sólo lenguaje — inglés, español, portugués. El **Boletín** en inglés continuará siendo distribuido junto con el *NewsLine* de la Federación. Las versiones en español y portugués serán enviadas por correo separadamente. Si usted desea recibir el boletín en español o portugués por favor llene el cupón que encuentra en la página 4 y envíelo. Nosotros lo incluiremos en nuestras listas de correo. El **Boletín** es una publicación gratuita.

Los coordinadores de "El Club de Los Padres" son un grupo de personas con diferentes conocimientos, habilidades y áreas de experiencia.

Coordinadores del Proyecto:
T.J. Hutson
Diana Rocha (Español)
Sandy Blanes (Portugués)

Asistente del Proyecto:
Robyn Carstensen

Co-Directores:
Carolyn Romano y Janet Vohs

Servicios de "El Club de Los Padres"



El Club de Los Padres ofrece asistencia individual (vía telefónica, correo, personalmente o a través del Internet

www.pplace.org) a familiares, educadores y otras personas que se pongan en contacto con nosotros. Además, El Club de Los Padres ofrece talleres, patrocina foros, y desarrolla material sobre como criar a sus niños y como participar en su educación. Este material está dirigido a las familias y profesionales en Massachusetts. Nuestros servicios están disponibles en inglés, español y portugués.

Ofrecemos servicios que apoyan su papel como padres de familia

Los padres juegan un papel importante al ser los primeros educadores de sus hijos. Cada día los niños ofrecen nuevas preguntas y retos a sus padres, y a aquellos que los cuidan. El Club de Los Padres está listo para ayudar con respuestas a cualquier clase de preguntas relacionadas con la tarea de ser padres hoy — desde cómo manejar cambios de temperamento, nutrición, auto-estima, aprender a usar el baño . . . y más. Padres de familia y personas que tienen niños a su cargo están invitados a llamar con sus preguntas.

El Club de Los Padres trabaja junto con "Families First," una organización líder en la formación de padres de familia en Massachusetts, para ofrecer talleres sobre temas diferentes acerca de como criar sus hijos. Junto con estos talleres, El Club de Los Padres ofrece becas y otras ayudas para que los padres puedan participar de estos eventos.

El Club de Los Padres también patrocina programas de Parents as Teachers (PAT) (Padres como Maestros) en nueve sitios en el estado. Estos programas consisten en visitas a los hogares de los padres de niños de los cero a los tres años. La meta es ayudar a los padres a aprender las habilidades y confianza que necesitan para ayudar a sus niños a crecer y desarrollarse.

Servicios de Educación

No importa si usted es rico o pobre, tampoco su nivel de educación, los padres siempre son la clave para el éxito de sus hijos en la escuela. Sin

embargo, los padres no reciben la información básica que necesitan para trabajar de manera efectiva con las escuelas. El Club de Los Padres ofrece el programa 'Los Padres tienen el Poder,' el cual es una serie de talleres en donde los

"Padres y familias son los primeros y más importantes maestros. Si las familias enseñan el amor a aprender, esto hará una gran diferencia en el mundo de nuestros niños."

—Richard W. Riley,
Departamento de Educación
de los Estados Unidos

padres aprenden acerca de los criterios en los que está basada la educación y cómo pueden asegurarse de que sus hijos estén recibiendo una educación de calidad. Junto con The Massachusetts Advocacy Center, El Club de Los Padres está organizando foros de educación alrededor del estado, con énfasis en Boston. Estos foro ofrecen a los padres, estudiantes, educadores, residentes, organizaciones para el servicio de la comunidad, y grupos civiles, la oportunidad para discutir aquellos puntos críticos tales como los exámenes "MCAS" exigidos en todo el estado, y otros temas como las políticas de promoción en las escuelas.

- Padres, ¿tienen alguna pregunta acerca de como criar sus hijos o sobre su educación? ¿Queremos escucharlos!
- ¿Es usted una escuela o un distrito escolar que está interesado en trabajar con El Club de Los Padres? ¡Contáctenos! Es nuestro placer el ofrecer información e instrucción a padres y profesionales en su escuela.
- ¿Su organización trabaja con familias que se beneficiarían con los proyectos del Club de Los Padres? ¡Llámenos! Con todo gusto prepararemos un taller en su comunidad.

Llámenos gratuitamente dentro del estado al 1-877-471-0980 y visite nuestra página en Internet, www.pplace.org, para poder tener acceso a información y excelentes páginas para visitar.

Bem-vindo ao Clube dos Pais!

Bem-vindo à primeira edição do **Boletim** do Clube dos Pais. Editada trimestralmente, a publicação oferece informações sobre Paternidade e Educação para TODOS os pais de TODAS as crianças de Massachusetts.



O **Boletim** é uma revista do Clube dos Pais na Federação para Crianças com Necessidades Especiais" (Federation for Children with Special Needs). A Federação é uma organização dirigida por pais. Durante os últimos 25 anos, a Federação tem ajudado os pais de crianças com deficiências a desenvolver aprendizagens e habilidades para assumir seus papéis como pais na educação dos seus filhos. O Clube dos Pais é o primeiro projeto da Federação para todos os pais na sua tarefa mais importante de criar e educar os seus filhos.

As próximas edições do **Boletim** do Clube dos Pais será num formato igual para todas as línguas – inglês, espanhol e português. A publicação em inglês continuará a ser divulgada na linha informativa (*Newsline*) da Federação. As versões em espanhol e português serão enviadas pelo correio separadamente. Se você deseja receber o **Boletim** em espanhol ou português, por favor preencha e nos envie o cupon abaixo. Nós o incluiremos então na nossa lista de correspondência. O **Boletim** do Clube dos Pais é uma edição grátis.

O quadro de pessoal do Clube dos Pais é uma equipe de pessoas com diferentes conhecimentos, habilidades e perícias.

Profissionais participantes:
T. J. Hutson
Diana Rocha (español)
Sandy Blanes (português)

Assistente do Projeto
Robyn Carstensen

Co-dirigido por Carolyn Romano & Janet Vohs

Serviços oferecidos pelo Clube dos Pais

Providencia assistência individual (via telefone, correio, pessoalmente, ou através da nossa rede de comunicações website: www.pplace.org.) a famílias, educadores e outros que nos fizerem perguntas. Além disso o Clube dos Pais oferece cursos de treinamento, foros para pessoas responsáveis e desenvolve materiais sobre a vida em família e envolvimento dos pais na educação às famílias e profissionais de Massachusetts. Nossos serviços estão à disposição em inglês, espanhol e português.

Vida Em Família

Os pais têm um papel crítico como os primeiros professores dos seus filhos. Todos os dias as crianças fazem novas perguntas e apresentam novos desafios aos seus pais ou outros responsáveis. O Clube dos Pais está pronta a responder a todos os tipos de perguntas sobre vida em família – tanto como lidar com uma criança malcriada quanto nutrição, auto-estima, treinamento para aprender a usar o banheiro . . . e mais. Os pais ou outros responsáveis podem ligar com a suas perguntas.

O Clube dos Pais está trabalhando com "Families First" (Primeiro As Famílias), a principal organização de treinamento de pais em Massachusetts, para organizar cursos de treinamento que focalizem os temas mais urgentes sobre a vida em família. Além de patrocinar cursos, ao Clube dos Pais também providencia ajuda financeiro para que os pais também participem dos cursos de treinamento.

O Clube dos Pais também patrocina os programas "Pais Atuando como Professores" (Parents as Teachers – PAT) em nove locais no estado. PAT é um programa de visitação aos lares de pais com filhos de 0 até três anos de idade. O seu objetivo é ajudar os pais a ganhar a habilidade e a confiança que necessitam para ajudar no crescimento e desenvolvimento dos seus filhos.

Escolaridade

Não importa que eles sejam ricos ou pobres, nem mesma o seu nível de instrução. Os pais são a chave do sucesso dos seus filhos na escola. No entanto muitas vezes os pais não recebem as informações básicas que necessitam para trabalhar efetivamente com as escolas. O Clube dos Pais está oferecendo cursos de treinamento sobre "A Poderosa Influência dos Pais" (Parents are Powerful) para ajudar aos

pais para se informem sobre padrões básicos de educação e como se assegurar que os seus filhos estão recebendo uma educação de qualidade. Em parceria com o Centro de Advocacia de Massachusetts (Massachusetts Advocacy

"Os pais e os demais familiares são os primeiros e os mais importantes professores. Se as famílias ensinarem o amor à aprendizagem, isto fará toda a diferença no mundo para as nossas crianças."

–Richard W. Riley,
Departamento de Educação
dos Estados Unidos

Center), o Clube dos Pais está organizando conferências de cúpula em todo o estado, com prioridade em Boston. Estas conferências de cúpula dão aos pais, alunos, educadores, residentes, organizações de comunidade de base e grupos cívicos a oportunidade de debater temas críticos, como os testes estaduais MCAS e as políticas de promoções nas escolas.

- Pais, vocês têm perguntas sobre paternidade ou a educação do seu filho? Por favor, estamos ansiosos por ter notícias de vocês.
- Você faz parte de uma escola ou de um distrito escolar que queira trabalhar com o Clube dos Pais? Entre em contato conosco! Ficaremos felizes em providenciar informações e/ou treinamento para os pais e os profissionais da sua escola.
- A sua organização trabalha com famílias que se beneficiariam dos serviços que oferecemos? Telefonem para nós! Ficaremos satisfeitos em organizar um curso de treinamento no local que lhe convier.

Telefonem para nós dentro do estado de Massachusetts totalmente grátis, 877-471-0980 e contatem com a nossa rede de comunicação, www.pplace.org para obter informações e entrar em contato com as nossas diversas redes.

Parent Information and Resource Centers

When Congress passed Goals 2000: Educate America Act, they created national education goals. One of these goals calls for increasing parent involvement in their children's education. To help achieve that goal, Congress allocated funds to develop parent information and resource centers in every state. Parents' PLACE is the center in Massachusetts.

Funding for Parents' PLACE comes from the U.S. Department of Education under Grant #S310A990012A.



Parents' PLACE Bulletin is a quarterly publication of the Federation for Children with Special Needs, 1135 Tremont St., Ste. 420, Boston, MA 02120. 617-236-7210. Parents' PLACE Bulletin contents are copyrighted by the Federation for Children with Special Needs; some

Centros de información y fuentes para padres de familia

Cuando el Congreso pasó el proyecto "Goals 2000: Educate America Act," se crearon metas para la educación a nivel nacional. Una de estas metas invita a un mayor involucramiento de los padres en la educación de sus hijos. Para ayudar a alcanzar esta meta, el Congreso asignó fondos para desarrollar centros de información y fuentes para padres de familia en todos los estados. "El Club de Los Padres" es el centro en Massachusetts.

Los fondos para "El Club de Los Padres" son otorgados por el Departamento de Educación de los Estados Unidos a través de la concesión # S310A990012A.

material may carry other copyrights as well (noted where appropriate). Permission is granted to quote from us at length, while giving credit to Parents' PLACE Bulletin, a publication of the Federation for Children with Special Needs (and original author, if appropriate).

Informações para os pais e centros de recursos

Quando o Congresso aprovou Goals 2000: Educate America Act (Objetivos para o anos 2000: Lei Americana de Educação), ele criou objetivos educacionais a nível nacional. Um destes objetivos destaca o envolvimento dos pais na educação dos seus filhos. Para ajudar a que este alvo seja alcançado, o Congresso designou fundos para desenvolver informações para os pais e centros de recursos em cada estado. Parents' PLACE – O Clube dos Pais é o centro em Massachusetts.

Fundos para Parents' PLACE - O Clube dos Pais provém do Departamento de Educação dos E.U.A. a pedido #S310A990012A.

Parents' PLACE Bulletin is supported in part by a grant from the U.S. Department of Education. The views and opinions herein do not necessarily reflect views or policies of the U.S. Department of Education, or of the Federation for Children with Special Needs.



Be a member and receive *Parents' PLACE Bulletin!*

Ser miembro del Club y recibir el *Boletín del Club de Padres!*

Ser membro do Clube e receber o *Boletim do Clube dos Pais!*

Name/Nombre/Nome _____

Address/Dirección/Endereço _____

City/Ciudad/Cidade _____

State/Estado _____

ZIP code/Código Postal/CEP _____

Telephone/Teléfono/Telefone _____

Mark/Marque

- I'd like to receive the Bulletin in English.
- Quiero recibir el Boletín en español.
- Quero receber o Boletim em português.

Return this form to/Envíe esta forma a:
 Parent's PLACE at
 The Federation for Children with Special Needs
 1135 Tremont St., Ste. 420
 Boston, MA 02120

